

## Informativa generale sulla protezione dei dati della Rega

### 1 In generale

La protezione dei dati riveste per la Rega un'importanza fondamentale. La presente informativa sulla protezione dei dati descrive l'ambito di applicazione, la finalità e il modo in cui la Rega tratta i dati personali. Nel trattamento dei dati la Rega si attiene alle disposizioni relative alla protezione dei dati vigenti.

Tutti i collaboratori della Rega sono soggetti all'obbligo di segretezza.

### 2 Trattamento dei dati personali

#### 2.1 Cosa sono i dati personali

I dati personali sono informazioni che si riferiscono a una persona fisica identificata o identificabile, come ad esempio appellativo, nome, cognome, data di nascita, indirizzo, indirizzo e-mail, ecc.

#### 2.2 Ordinazioni nello shop online

Al momento dell'ordinazione di merce nello shop online della Rega, essa memorizza i seguenti dati personali: cognome, nome, indirizzo, numero postale d'avviamento, luogo, indirizzo e-mail. Questi dati sono utilizzati per l'esecuzione del contratto. La Rega trasmette i suoi dati a un fornitore di servizi in Svizzera, che si occupa dell'esecuzione dell'ordinazione e dell'incasso per la Rega. I suoi dati vengono cancellati al più tardi 10 anni dopo l'adempimento del contratto. Qualora la cancellazione non sia tecnicamente possibile, i dati vengono archiviati e i diritti di accesso limitati per quanto possibile.

#### 2.3 Salvataggio

In una missione di soccorso la Rega raccoglie i seguenti dati personali che la concernono: cognome, nome, indirizzo, data di nascita, dati sociali, condizioni di vita e dati medici.

In una missione di soccorso la Rega può inoltre raccogliere dati personali (cognome, nome, informazioni di contatto, relazione con la vittima dell'incidente) di parenti, conoscenti o di ulteriori persone coinvolte nel soccorso.

La Rega utilizza questi dati personali per garantire l'assistenza medica completa, per accertare la responsabilità in merito ai costi, per la fatturazione e per la tenuta della sua cartella del paziente.

La Rega è tenuta per legge a conservare i dati personali per 10 anni risp. per 20 anni in base alla legge sui trapianti e alla legge sugli agenti terapeutici. Alla scadenza dell'obbligo legale di conservazione, i suoi dati vengono cancellati.

Qualora la cancellazione non sia tecnicamente possibile, i dati vengono archiviati e i diritti di accesso limitati per quanto possibile.

#### 2.4 Rimpatrio

In occasione di un rimpatrio la Rega raccoglie i seguenti dati personali che la concernono: cognome, nome, indirizzo, data di nascita, dati sociali, condizioni di vita, dati assicurativi, documenti di viaggio, luogo di soggiorno, destinazione, validità del tesseramento e dati medici.

In occasione di un rimpatrio la Rega può inoltre raccogliere i dati personali (cognome, nome, informazioni di contatto, relazione con la persona rimpatriata) di parenti o conoscenti.

La Rega utilizza questi dati personali per l'organizzazione e l'esecuzione dei trasporti di pazienti, per l'esecuzione di accertamenti medici, consulenze e per le cure mediche, la fatturazione e la tenuta della sua cartella del paziente.

La Rega è tenuta per legge a conservare i dati personali per 10 anni risp. per 20 anni in base alla legge sui trapianti e alla legge sugli agenti terapeutici. Alla scadenza dell'obbligo legale di conservazione, i suoi dati vengono cancellati. Qualora la cancellazione non sia tecnicamente possibile, i dati vengono archiviati e i diritti di accesso limitati per quanto possibile.

## 2.5 Tesseramento

Per il tesseramento la Rega raccoglie i seguenti dati personali: nome, cognome, indirizzo, indirizzo e-mail, data di nascita.

La Rega utilizza i dati per la gestione dei sostenitori.

Qualora non sia più sostenitore della Rega, questi dati vengono cancellati alla scadenza del periodo legale di conservazione.

Qualora la cancellazione non sia tecnicamente possibile, i dati vengono archiviati e i diritti di accesso limitati per quanto possibile.

Per i sostenitori vale inoltre il regolamento sostenitori che trova al seguente link

<https://www.rega.ch/it/sostenitore-della-rega/farsi-sostenitore/regolamento-sostenitori>.

## 2.6 Donazioni, eredità e legati

Per le donazioni la Rega raccoglie il cognome, il nome, la via e il luogo, qualora lei ordini una polizza di versamento prestampata tramite il sito internet. Lei può sostenere la Rega semplicemente e direttamente, in particolare, anche tramite Eurocard/Mastercard, American Express o PostCard.

In caso di eredità e legati la Rega raccoglie il cognome, il nome, la via, il luogo, la data di nascita e la data del decesso. Dopo la divisione ereditaria i dati del defunto vengono inattivati.

La Rega utilizza i dati per la gestione delle operazioni.

Alla scadenza del periodo legale di conservazione i dati sono cancellati. Qualora la cancellazione non sia tecnicamente possibile, i dati vengono archiviati e i diritti di accesso limitati per quanto possibile.

## 2.7 App Rega

Le informazioni in merito al trattamento dei suoi dati personali nel quadro dell'app Rega sono riportate nelle disposizioni sulla protezione dei dati e di utilizzo per l'app Rega che trova nell'app.

## 2.8 Richiesta di contatto tramite modulo di contatto o e-mail

Per richieste di contatto tramite e-mail o modulo di contatto sul sito internet vengono raccolti i seguenti dati personali: nome, cognome, via, numero postale d'avviamento, luogo, indirizzo e-mail, numero di telefono ed eventualmente anche il numero sostenitore.

Questi dati sono utilizzati per il trattamento della richiesta di contatto.

Alla scadenza dell'obbligo legale di conservazione i dati vengono cancellati. Qualora la cancellazione non sia tecnicamente possibile, i dati vengono archiviati e i diritti di accesso limitati per quanto possibile.

## 2.9 Newsletter

Abbonandosi alla newsletter vengono memorizzati i seguenti dati personali: cognome, nome, indirizzo e-mail.

La Rega utilizza questi dati solo per l'invio della newsletter a cui si è abbonato.

Se un giorno non desiderasse più ricevere e-mail dalla Rega, può annullare l'iscrizione in ogni newsletter Rega tramite il relativo link. Se ricorre a ulteriori servizi della Rega (ad es. tesseramento oppure ordinazione nello shop online) i suoi dati rimangono ancora nella banca dati della Rega per la fornitura di questi servizi e sono trattati per la gestione delle operazioni.

## 2.10 Candidature

Le informazioni in merito al trattamento dei suoi dati personali nella procedura di candidatura sono reperibili nell'Informativa sulla protezione dei dati per candidati risp. candidate, che trova al seguente link:

[www.rega.ch/fileadmin/seiteninhalt/Arbeiten\\_bei\\_der\\_Rega/PDFs/Datenschutz\\_Bewerber\\_it.pdf](http://www.rega.ch/fileadmin/seiteninhalt/Arbeiten_bei_der_Rega/PDFs/Datenschutz_Bewerber_it.pdf)

## 3 Basi legali per il trattamento dei dati personali

Nella misura in cui la Rega richiede un consenso dell'interessato per le operazioni di trattamento dei dati personali (ad esempio per l'invio di una newsletter o l'utilizzo di Google Analytics), fungono da base legale l'art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD risp. l'art. 13 cpv. 1 LPD.

Per il trattamento dei dati personali che servono all'adempimento di un contratto, fungono da base legale l'art. 6 cpv. 1 let. b RGPD risp. l'art. 13 cpv. 2 let. a LPD. Ciò vale anche per le operazioni di trattamento necessarie per l'esecuzione di misure precontrattuali.

Nella misura in cui un trattamento dei dati personali è necessario per l'adempimento di un obbligo legale a cui la Rega soggiace (ad esempio per l'adempimento di obblighi legali di conservazione), fungono da base legale l'art. 6 cpv. 1 let. c RGPD risp. l'art. 13 cpv. 1 LPD.

Qualora il trattamento sia necessario per salvaguardare un legittimo interesse della Rega o di un terzo, fungono da base legale per il trattamento l'art. 6 cpv. 1 let. f RGPD risp. l'art. 13 cpv. 1 LPD. Ciò concerne ad esempio i seguenti trattamenti dei dati:

- marketing, se non si è opposto all'utilizzo dei suoi dati per finalità di marketing;
- accertamento di diritti legali e difesa in caso di controversie giuridiche;
- videosorveglianza per garantire la sicurezza fisica e assicurarsi i mezzi di prova;
- controlli degli accessi per garantire la sicurezza fisica e assicurarsi i mezzi di prova.

Qualora si presuma fondatamente che un credito sarà inesigibile, la Rega trasmette i dati personali alla competente autorità cantonale in materia di assistenza sociale a titolo precauzionale e, se l'inesigibilità è confermata, per la parziale assunzione dei costi, conformemente alla "Direttiva relativa all'assunzione parziale da parte dell'assistenza sociale dei costi non esigibili di interventi di salvataggio" e alla Legge federale sulla competenza ad assistere le persone nel bisogno.

## 4 Processo decisionale automatizzato

Per la costituzione e la gestione di relazioni d'affari la Rega non esegue alcun processo decisionale automatizzato ai sensi dell'art. 22 RGPD.

## 5 Trasmissione di dati personali

La Rega conserva tutti i dati in forma elettronica su server in Svizzera. Per la gestione efficiente dell'assunzione delle spese (ad es. garanzia di assunzione dei costi in ospedale, assunzione dei costi per trasporti di rimpatrio) la Rega trasmette tutti i dati personali e medici rilevanti per il trattamento del caso e la valutazione dell'obbligo di prestazione per le diverse assicurazioni coinvolte (ad es. cassa malati, assicurazione infortuni o viaggi) o per le autorità (ad es. assistenza sociale per il chiarimento dell'assunzione dei costi risp. per la parziale assunzione dei costi in caso di crediti che si suppone siano inesigibili o la cui inesigibilità è confermata) alle stesse. Lo stesso vale per medici, ospedali o partner d'intervento, nonché per ulteriori enti eventualmente coinvolti nel caso in Svizzera e all'estero, a cui la Rega ricorre allo scopo di fornire l'aiuto. Quando viene fornito l'aiuto, i dati personali sono trasmessi nel rispettivo paese; in linea di principio tale trasmissione può avvenire in qualsiasi paese del mondo. Qualora il paese destinatario non disponga di un'adeguata protezione dei dati, la Rega si basa per la trasmissione dei dati personali sull'art. 6 cpv. 2 lett. c e lett. e LPD (adempimento del contratto / protezione della vita) risp. sull'art. 6 cpv. 1 lett. b e lett. d RGPD.

La Rega sceglie accuratamente i propri fornitori di servizi e garantisce contrattualmente che questi fornitori di servizi trattino i suoi dati solo nel modo in cui potrebbe farlo la Rega.

Inoltre, per chiarire la questione dei costi, la Rega trasmette i dati di sostenitore al Soccorso Alpino Svizzero (SAS), se questi ha effettuato una missione di soccorso.

## 6 Diritti degli interessati

Lei ha il diritto di accesso e alla rettifica o alla cancellazione dei suoi dati, nonché, se del caso, il diritto alla portabilità dei dati. Questi diritti sussistono a condizione che alla richiesta non si oppongano obblighi legali di conservazione o altri interessi legittimi della Rega. Lei è autorizzato in qualsiasi momento a revocare un consenso al trattamento dei dati a suo tempo concesso.

Se per lei applicabile, lei ha inoltre un diritto di proporre reclamo presso l'autorità di controllo della protezione dei dati (art. 77 RGPD).

Le richieste di accesso, rettifica e cancellazione, nonché di revoca, possono essere inviate all'indirizzo indicato alla cifra 9..

## 7 Cookie, strumenti di analisi e social media plug-in

### Cookie

Sul presente sito internet la Rega utilizza cookie; si tratta di piccoli file di testo che vengono memorizzati sul suo terminale. Il suo browser accede a questi file. I cookie impiegati dal server web della Rega non rappresentano un rischio per la sicurezza del suo sistema informatico. In tal modo non vengono neanche memorizzati dati personali risp. dati rilevanti per quanto attiene la sicurezza. Le informazioni archiviate nei cookie possono essere consultate solo dal mittente dei cookie, non da terzi.

La Rega la avvisa inoltre che il sito internet può essere visitato anche con i cookie disattivati; in tal caso non sono tuttavia disponibili determinate funzioni per il comfort. Può apprendere dal produttore del browser impiegato il modo in cui disattivare la memorizzazione dei cookie permanentemente, temporaneamente o su rispettiva richiesta del browser.

---

La base legale per il trattamento di dati personali mediante l'utilizzo di cookie necessari dal punto di vista tecnico è l'art. 6 cpv. 1 lett. f RGPD risp. l'art. 13 cpv. 1 LPD. La base legale per il trattamento di dati personali mediante l'utilizzo di cookie per finalità di analisi è, in presenza del relativo consenso dell'utente, l'art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD risp. l'art. 13 cpv. 1 LPD.

## **Analisi della rete**

Se lei dichiarato il suo consenso, la Rega utilizza Google Analytics, gestito da Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway Mountain View, CA 94043, USA sul proprio sito internet, al fine di analizzarne e ottimizzarne l'utilizzo. Google utilizza a tale scopo cookie che consentono l'analisi dell'utilizzo di un sito internet. Durante la sua visita al sito internet vengono registrati, tra l'altro, i seguenti dati di utilizzo:

- pagine consultate;
- il suo comportamento nelle pagine (ad es. click, scorrimento e durata di permanenza);
- informazioni tecniche come tipo e versione del browser, terminale o risoluzione dello schermo;
- indirizzo (URL) del sito internet da cui lei è giunto al sito internet della Rega;
- ordini nello shop Rega;
- il raggiungimento di obiettivi del sito internet, come ad es. tesseramenti effettuati o richieste di contatto;
- indirizzo IP del terminale;
- la sua ubicazione approssimativa (paese e città).

Questi dati sono trasmessi a un server di Google negli USA. In questo contesto, Google rispetta le disposizioni sulla protezione dei dati dello "Scudo UE-USA per la privacy".

Google utilizzerà queste informazioni per analizzare l'utilizzo da parte sua del sito internet, per redigere rapporti in merito alle attività del sito internet per i suoi gestori e per fornire ulteriori servizi connessi all'utilizzo dello stesso e di Internet. Google potrà altresì trasmettere questi dati a terzi, se prescritto dalla legge o qualora terzi trattino questi dati per conto di Google. In nessun caso Google incrocerà il suo indirizzo IP con altri dati in suo possesso. Lei può impedire l'installazione dei cookie mediante la relativa impostazione del suo software del browser; consideri tuttavia che in tal caso potrebbe non essere in grado di utilizzare integralmente tutte le funzioni del presente sito internet. Utilizzando il presente sito internet lei dichiara di accettare il trattamento dei dati raccolti su di lei da Google nella maniera precedentemente descritta e per il summenzionato scopo. Per quanto attiene alla registrazione degli indirizzi IP da parte di Google Analytics, le segnaliamo che utilizziamo Google Analytics con l'estensione "\_anonymizeIp()"; gli indirizzi IP sono in tal modo ulteriormente trattati solo abbreviati al fine di escludere un riferimento personale diretto.

Sulla base di queste informazioni, la Rega riceve da Google delle analisi. Google Analytics consente inoltre di attribuire a un user ID pseudonimo dati, sessioni e interazioni attraverso più terminali, analizzando in tal modo l'utilizzo di un sito internet trasversalmente su più dispositivi. Si applicano altresì disposizioni di utilizzo differenti di Google Inc. Ulteriori informazioni in merito alle direttive sulla protezione dei dati di Google Inc. sono disponibili all'indirizzo <https://policies.google.com/privacy?hl=it>

Lei può impedire l'utilizzo di Google Analytics installando un componente aggiuntivo al suo browser, un cosiddetto browser add-on. Lei ha inoltre la possibilità di revocare eventuali consensi

nei confronti dei rispettivi fornitori di servizi o rifiutare il rispettivo trattamento presso Google, ad es. all'indirizzo <https://adssettings.google.com>.

La Rega utilizza Pixel o file GIF trasparenti per supportare la pubblicità online. Questi file GIF sono messi a disposizione dal nostro partner per la gestione degli annunci Admeira. Il cookie è stato memorizzato da Admeira. Le informazioni registrate con i cookie sono anonime e non identificabili personalmente; esse non contengono né il suo nome, né il suo indirizzo, numero di telefono o indirizzo e-mail. Ulteriori informazioni in merito ad Admeira sono disponibili qui:

<https://admeira.ch/it/datenschutz>

## Social plugin

Il presente sito internet utilizza anche pulsanti di Twitter, che sono gestiti da Twitter Inc. (795 Folsom St., Suite 600, San Francisco, CA 94107, USA). Durante la visita al nostro sito internet si crea una connessione diretta tra il suo browser e i server di Twitter. Non abbiamo perciò alcun influsso sulla natura e l'entità dei dati che il plug-in trasmette ai server di Twitter Inc. Secondo Twitter Inc, in questo contesto viene esclusivamente raccolto e memorizzato il suo indirizzo IP. Trova informazioni in merito alla gestione dei dati personali da parte di Twitter Inc. qui:

<https://twitter.com/it/privacy>

La Rega utilizza sul sito internet anche i social plug-in di Facebook, che sono gestiti da Facebook Inc. (1 Hacker Way, Menlo Park, California 94025, USA). I collegamenti si riconoscono dal logo di Facebook risp. dai termini "Like", "Mi piace", "Condividere" nei colori di Facebook (blu e bianco). Il plug-in informa Facebook Inc. in merito al fatto che lei ha visitato il nostro sito internet. Al riguardo vi è la possibilità che il suo indirizzo IP venga memorizzato. Qualora sia collegato al suo account Facebook durante la visita al presente sito internet, le menzionate informazioni sono associate allo stesso. Qualora utilizzi le funzioni del plug-in, ad esempio condividendo o indicando "Mi piace" su di un contributo, le relative informazioni vengono altresì trasmesse a Facebook Inc. Se desidera evitare che Facebook Inc. associ questi dati al suo account Facebook, si disconnetta da Facebook prima di visitare il presente sito internet.

Trova informazioni in merito a tutti i plug-in di Facebook al seguente link:

<https://developers.facebook.com/docs/plugins/>

La Rega utilizza sul proprio sito internet i social plug-in di Instagram, che sono gestiti da Instagram LLC., 1601 Willow Road, Menlo Park, CA 94025, USA ("Instagram"). I plug-in sono contrassegnati con un logo Instagram, ad esempio sotto forma di una macchina fotografica. Trova una panoramica dei plug-in di Instagram e del loro aspetto qui:

<http://blog.instagram.com/post/36222022872/introducing-instagram-badges>

Se consulta una pagina del nostro sito internet che contiene un tale plug-in, il suo browser crea una connessione diretta ai server di Instagram. Il contenuto del plug-in viene direttamente trasmesso da Instagram al suo server e collegato alla pagina. Tramite questo collegamento Instagram riceve l'informazione che il suo browser ha consultato la relativa pagina del nostro sito internet, anche se lei non possiede un profilo Instagram o in quel momento non è collegato a Instagram. Questa informazione (incluso il suo indirizzo IP) viene direttamente trasmessa dal suo browser a un server di Instagram negli USA e lì memorizzata. Qualora sia collegato a Instagram, quest'ultimo può immediatamente associare la visita al nostro sito internet al suo account Instagram. Se lei interagisce con il plug-in, ad esempio cliccando sul pulsante "Instagram", questa informazione viene parimenti direttamente trasmessa a un server di Instagram e lì memorizzata. Le informazioni vengono inoltre pubblicate sul suo account Instagram e lì mostrate ai suoi contatti. La finalità e l'entità della raccolta dei dati, l'ulteriore trattamento e utilizzo dei dati da parte di Instagram, nonché i suoi diritti e le sue opzioni di impostazione al riguardo per proteggere la sua sfera privata, sono

reperibili nelle indicazioni sulla protezione dei dati di Instagram:

<https://help.instagram.com/155833707900388/>

Se non desidera che Instagram associ i dati raccolti tramite il nostro sito internet direttamente al suo account Instagram, deve disconnettersi da Instagram prima di visitare il nostro sito internet. Lei può anche impedire del tutto il caricamento del plug-in di Instagram con degli add-on per il suo browser, ad es. con lo skript blocker "NoScript" (<http://noscript.net/>).

## **8 Misure tecniche e organizzative**

La Rega compie tutti i passi ragionevoli e sensati dal punto di vista tecnico-organizzativo per garantire la sicurezza dei dati personali.

## **9 Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati**

In caso di domande può contattare la Rega al seguente indirizzo:

Guardia aerea svizzera di soccorso, Responsabile della protezione dei dati, Casella postale 1414, 8058 Zurigo aeroporto, Svizzera

## **10 Dati di contatto del rappresentante nell'UE**

Il nostro rappresentante nell'UE è: VGS Datenschutzpartner UG, Am Kaiserkai 69, 20457 Hamburg.

## **11 Modifiche**

La Rega può modificare in qualsiasi momento la presente Informativa sulla protezione dei dati, senza preavviso. Si applica la versione di volta in volta attuale, pubblicata sul sito internet [www.rega.ch](http://www.rega.ch).